

Luke 21

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

1 And he looked up, and saw the rich men casting their gifts into the treasury.

Ἀναβλέψας δὲ εἶδεν τοὺς βάλλοντας τὰ δῶρα
he looked up And and saw G3588 casting G3588 gifts
G308 G1161 G1492 G906 G1435
αὐτῶν εἰς τὸ γαζοφυλάκιον πλουσίους
G846 into G3588 the treasury the rich men
G1519 G1049 G4145

2 And he saw also a certain poor widow casting in thither two mites.

εἶδεν δέ καὶ τινα χήραν πενιχρὰν βάλλουσαν
he saw And also a certain widow poor casting
G1492 G1161 G2532 G5100 G5503 G3998 G906
ἐκεῖ δύο λεπτὰ
in thither two mites
G1563 G1417 G3016

3 And he said, Of a truth I say unto you, that this poor widow hath cast in more than they all:

καὶ εἶπεν Ἀληθῶς λέγω ὑμῖν ὅτι ἡ χήρα ἡ
And he said Of a truth I say unto you that G3588 widow G3588
G2532 G2036 G230 G3004 G5213 G3754 G5503
πτωχὴ αὕτη πλεῖον πάντων ἔβαλεν·
poor this in more than they all hath cast
G4434 G3778 G4119 G3956 G906

4 For all these have of their abundance cast in unto the offerings of God: but she of her penury hath cast in all the living that she had.

ἅπαντα γὰρ αὕτη ἐκ τοῦ περισσεύοντος
all G537 For G1063 she G3778 have of G1537 G3588 abundance G4052
αὐτῆς ἔβαλεν εἰς τὰ δῶρα τοῦ Θεοῦ, αὕτη
their G846 cast G906 in unto G1519 G3588 the offerings G1435 G3588 of God G2316 she G3778
δὲ ἐκ τοῦ ὑστερήματος αὐτῆς ἅπαντα τὸν
but G1161 have of G1537 G3588 penury G5303 their G846 all G537 G3588
βίον ὃν εἶχεν ἔβαλεν
the living G979 that G3739 she had G2192 cast G906

5 And as some spake of the temple, how it was adorned with goodly stones and gifts, he said,

καὶ τινων λεγόντων περὶ τοῦ ἱεροῦ ὅτι λίθοις
And G2532 as some G5100 spake G3004 of G4012 G3588 the temple G2411 how G3754 stones G3037
καλοῖς καὶ ἀναθήμασιν κεκόσμηται εἶπεν
with goodly G2570 And G2532 gifts G334 it was adorned G2885 he said G2036

6 As for these things which ye behold, the days will come, in the which there shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down.

Ταῦτα ὃς θεωρεῖτε ἐλεύσονται ἡμέραι ἐν
As for these things G5023 that G3739 ye behold G2334 will come G2064 the days G2250 in G1722
ὃς οὐ ἀφεθήσεται λίθω ἐπὶ λίθω ὃς οὐ
that G3739 not G3756 be left G863 another G3037 upon G1909 another G3037 that G3739 not G3756
καταλυθήσεται
be thrown down G2647

7 And they asked him, saying, Master, but when shall these things be? and what sign will there be when these things shall come to pass?

Ἐπηρώτησαν δὲ αὐτὸν λέγοντες Διδάσκαλε

they asked
G1905

And
G1161

him
G846

saying
G3004

Master
G1320

πότε οὖν ταῦτα ἔσται καὶ τί τὸ σημεῖον

when
G4219

but
G3767

these things
G5023

be
G2071

and
G2532

what
G5101

G3588

sign
G4592

ὅταν μέλλῃ ταῦτα γίνεσθαι

will there be when
G3752

shall
G3195

these things
G5023

come to pass
G1096

8 And he said, Take heed that ye be not deceived: for many shall come in my name, saying, I am Christ; and the time draweth near: go ye not therefore after them.

ὁ δὲ εἶπεν Βλέπετε μὴ πλανηθῆτε· πολλοὶ

G3588

And
G1161

he said
G2036

Take heed
G991

not
G3361

deceived
G4105

many
G4183

γὰρ ἐλεύσονται ἐπὶ τῷ ὀνόματί μου λέγοντες

for
G1063

shall come
G2064

in
G1909

G3588

name
G3686

my
G3450

saying
G3004

ὅτι Ἐγὼ εἰμι καὶ Ὁ καιρὸς ἤγγικεν μὴ

G3754

I
G1473

am
G1510

Christ and
G2532

G3588

the time
G2540

draweth near
G1448

not
G3361

οὖν πορευθῆτε ὀπίσω αὐτῶν

therefore
G3767

go ye
G4198

after
G3694

them
G846

9 But when ye shall hear of wars and commotions, be not terrified: for these things must first come to pass; but the end is not by and by.

ὅταν δὲ ἀκούσητε πολέμους καὶ ἀκαταστασίας
when **But** **ye shall hear** **of wars** **and** **commotions**
G3752 G1161 G191 G4171 G2532 G181

μὴ πτοηθῆτε· δεῖ γὰρ ταῦτα γενέσθαι πρῶτον
not **be** **must** **for** **these things** **come to pass** **first**
G3361 G4422 G1163 G1063 G5023 G1096 G4412

ἀλλ' οὐκ εὐθέως τὸ τέλος
but **is not** **by and by** **the end**
G235 G3756 G2112 G3588 G5056

10 Then said he unto them, Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom:

Τότε ἔλεγεν αὐτοῖς Ἐγερθήσεται ἔθνος ἐπὶ
Then **said he** **unto them** **shall rise** **Nation** **against**
G5119 G3004 G846 G1453 G1484 G1909

ἔθνος καὶ βασιλείαν ἐπὶ βασιλείαν
Nation **and** **kingdom** **against** **kingdom**
G1484 G2532 G932 G1909 G932

11 And great earthquakes shall be in divers places, and famines, and pestilences; and fearful sights and great signs shall there be from heaven.

σεισμοί τε μεγάλα κατὰ τόπους καὶ λιμοὶ καὶ
earthquakes **And** **great** **in** **divers places** **and** **famines** **and**
G4578 G5037 G3173 G2596 G5117 G2532 G3042 G2532

λοιμοὶ ἔσται φόβητρά τε καὶ σημεῖα ἀπ'
pestilences **shall be** **fearful sights** **And** **and** **signs** **from**
G3061 G2071 G5400 G5037 G2532 G4592 G575

οὐρανοῦ μεγάλα ἔσται
heaven **great** **shall be**
G3772 G3173 G2071

12 But before all these, they shall lay their hands on you, and persecute you, delivering you up to the synagogues, and into prisons, being brought before kings and rulers for my name's sake.

πρὸ δὲ τούτων ἅπαντων ἐπιβαλοῦσιν ἐπὶ ὑμᾶς
before **But** **these** **all** **they shall lay** **before** **you**
G4253 G1161 G5130 G537 G1911 G1909 G5209

τὰς χεῖρας αὐτῶν καὶ διώξουσιν παραδιδόντες
G3588 **hands** G846 **and** **persecute** **you delivering**
G5495 G2532 G1377 G3860

εἰς συναγωγὰς καὶ φυλακάς ἄγομένους ἐπὶ
you up **to the synagogues** **and** **into prisons** **being brought** **before**
G1519 G4864 G2532 G5438 G71 G1909

βασιλεῖς καὶ ἡγεμόνας ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός
kings **and** **rulers** **for** G3588 **name's**
G935 G2532 G2232 G1752 G3686

μου·
my
G3450

13 And it shall turn to you for a testimony.

ἀποβήσεται δὲ ὑμῖν εἰς μαρτύριον
it shall turn **And** **to you** **for** **a testimony**
G576 G1161 G5213 G1519 G3142

14 Settle it therefore in your hearts, not to meditate before what ye shall answer:

θέσθε οὖν εἰς τὰς καρδίας ὑμῶν μὴ
Settle **it therefore** **in** G3588 **hearts** **your** **not**
G5087 G3767 G1519 G2588 G5216 G3361

προμελετᾶν ἀπολογηθῆναι·
to meditate before **what ye shall answer**
G4304 G626

15 For I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to gainsay nor resist.

ἐγὼ γὰρ δώσω ὑμῖν στόμα καὶ σοφίαν ἣ
I **For** **will give** **you** **a mouth** **and** **wisdom** **which**
G1473 G1063 G1325 G5213 G4750 G2532 G4678 G3739

οὐ δυνήσονται ἀντειπεῖν οὐδὲ ἀντιστῆναι
not **be able** **to gainsay** **nor** **resist**
G3756 G1410 G471 G3761 G436

πάντες οἱ ἀντικείμενοι ὑμῖν
all **adversaries** **you**
G3956 G3588 G480 G5213

16 And ye shall be betrayed both by parents, and brethren, and kinsfolks, and friends; and some of you shall they cause to be put to death.

παραδοθήσεσθε δὲ καὶ ὑπὸ γονέων καὶ
ye shall be betrayed **And** **and** **by** **parents** **and**
G3860 G1161 G2532 G5259 G1118 G2532

ἀδελφῶν καὶ συγγενῶν καὶ φίλων καὶ
brethren **and** **kinsfolks** **and** **friends** **and**
G80 G2532 G4773 G2532 G5384 G2532

θανατώσουσιν ἐξ ὑμῶν
shall they cause to be put to death **some of** **you**
G2289 G1537 G5216

17 And ye shall be hated of all men for my name's sake.

καὶ ἔσεσθε μισούμενοι ὑπὸ πάντων διὰ τὸ
And **ye shall be** **hated** **of** **all** **men for** **G3588**
G2532 G2071 G3404 G5259 G3956 G1223

ὄνομά μου
name's sake **my**
G3686 G3450

18 But there shall not an hair of your head perish.

καὶ θριξ ἐκ τῆς κεφαλῆς ὑμῶν οὐ μὴ
But **an hair** **of** **head** **your**
G2532 G2359 G1537 G3588 G2776 G5216 G3756 G3361

ἀπόληται
perish
G622

19 In your patience possess ye your souls.

ἐν τῇ ὑπομονῇ ὑμῶν κτήσασθε τὰς ψυχὰς
In **patience** **your** **possess ye** **souls**
G1722 G3588 G5281 G5216 G2932 G3588 G5590

ὑμῶν
your
G5216

20 And when ye shall see Jerusalem compassed with armies, then know that the desolation thereof is nigh.

Ὅταν δὲ ἴδητε κυκλουμένην ὑπὸ στρατοπέδων
when **And** **ye shall see** **compassed** **with** **armies**
G3752 G1161 G1492 G2944 G5259 G4760

τὴν Ἱερουσαλήμ τότε γνῶτε ὅτι ἤγγικεν ἡ
G3588 **Jerusalem** **then** **know** **that** **is nigh** G3588
G2419 G5119 G1097 G3754 G1448

ἐρήμωσις αὐτῆς
the desolation **thereof**
G2050 G846

21 Then let them which are in Judaea flee to the mountains; and let them which are in the midst of it depart out; and let not them that are in the countries enter thereinto.

τότε οἱ ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ φευγέτωσαν εἰς
Then **them that are in** **Judaea** **flee** **thereinto**
G5119 G3588 G1722 G3588 G2449 G5343 G1519

τὰ ὄρη καὶ οἱ ἐν μέσῳ αὐτῆν
the mountains **and** **them that are in** **the midst** **of it**
G3588 G3735 G2532 G3588 G1722 G3319 G846

ἐκχωρεῖτωσαν καὶ οἱ ἐν ταῖς χώραις μὴ
depart out **and** **them that are in** **the countries** **not**
G1633 G2532 G3588 G1722 G3588 G5561 G3361

εἰσερχέσθωσαν εἰς αὐτήν
enter **thereinto** **of it**
G1525 G1519 G846

22 For these be the days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled.

ὅτι ἡμέραι ἐκδικήσεως αὗται εἰσιν τὰ
For **the days** **of vengeance** **these** **be** **which**
G3754 G2250 G1557 G3778 G1526 G3588

πληρωθῆναι πάντα τὰ γεγραμμένα
may be fulfilled **that all things** **which** **are written**
G4137 G3956 G3588 G1125

23 But woe unto them that are with child, and to them that give suck, in those days! for there shall be great distress in the land, and wrath upon this people.

οὐαὶ δὲ ταῖς ἐν γαστρὶ ἐχούσαις καὶ
woe **But** **in** **them that are with child** **and**
G3759 G1161 G3588 G1722 G1064 G2192 G2532

ταῖς θηλαζούσαις ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις·
to them that give suck **in** **those** **days**
G3588 G2337 G1722 G1565 G3588 G2250

ἔσται γὰρ ἀνάγκη μεγάλη ἐπὶ τῆς γῆς καὶ
there shall be **! for** **distress** **great** **in** **the land** **and**
G2071 G1063 G318 G3173 G1909 G3588 G1093 G2532

ὀργῇ ἐν τῷ λαῷ τούτῳ
wrath **in** **people** **this**
G3709 G1722 G3588 G2992 G5129

24 And they shall fall by the edge of the sword, and shall be led away captive into all nations: and Jerusalem shall be trodden down of the Gentiles, until the times of the Gentiles be fulfilled.

καὶ πεσοῦνται στόματι μαχαίρας καὶ
And **they shall fall** **by the edge** **of the sword** **And**
G2532 G4098 G4750 G3162 G2532

αἰχμαλωτισθήσονται εἰς πάντα τὰ ἔθνη καὶ
shall be led away captive **into** **all** **nations** **And**
G163 G1519 G3956 G3588 G1484 G2532

Ἰερουσαλὴμ ἔσται πατουμένη ὑπὸ ἔθνη ἄχρι
Jerusalem **shall be** **trodden down** **of** **nations** **until**
G2419 G2071 G3961 G5259 G1484 G891

πληρωθῶσιν καιροὶ ἔθνη
be fulfilled **the times** **nations**
G4137 G2540 G1484

25 And there shall be signs in the sun, and in the moon, and in the stars; and upon the earth distress of nations, with perplexity; the sea and the waves roaring;

καὶ ἔσται σημεῖα ἐν ἡλίῳ καὶ σελήνῃ καὶ
And there shall be signs in the sun And in the moon And
G2532 G2071 G4592 G1722 G2246 G2532 G4582 G2532
ἄστροις καὶ ἐπὶ τῆς γῆς συνοχὴ ἐθνῶν ἐν
in the stars And upon G3588 the earth distress of nations in
G798 G2532 G1909 G1093 G4928 G1484 G1722
ἀπορία ἡχούσης θαλάσσης καὶ σάλου
perplexity roaring the sea And the waves
G640 G2278 G2281 G2532 G4535

26 Men's hearts failing them for fear, and for looking after those things which are coming on the earth: for the powers of heaven shall be shaken.

ἀποψυχόντων ἀνθρώπων ἀπὸ φόβου καὶ
hearts failing them Men's for fear and
G674 G444 G575 G5401 G2532
προσδοκίας τῶν ἐπερχομένων τῇ οἰκουμένῃ
for looking after G3588 those things which are coming on G3588 the earth
G4329 G1904 G3625
αἱ γὰρ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν σαλευθήσονται
G3588 for the powers G3588 of heaven shall be shaken
G1063 G1411 G3772 G4531

27 And then shall they see the Son of man coming in a cloud with power and great glory.

καὶ τότε ὄψονται τὸν υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου
And then shall they see G3588 the Son G3588 of man
G2532 G5119 G3700 G5207 G444
ἐρχόμενον ἐν νεφέλῃ μετὰ δυνάμεως καὶ
coming in a cloud with power And
G2064 G1722 G3507 G3326 G1411 G2532
δόξης πολλῆς
glory great
G1391 G4183

28 And when these things begin to come to pass, then look up, and lift up your heads; for your redemption draweth nigh.

ἀρχομένων δὲ τούτων γίνεσθαι ἀνακύψατε
begin **And** **when these things** **to come to pass** **then look up**
G756 G1161 G5130 G1096 G352

καὶ ἐπάρατε τὰς κεφαλὰς ὑμῶν διότι ἐγγίξει
and **lift up** **heads** **your** **for** **draweth nigh**
G2532 G1869 G3588 G2776 G5216 G1360 G1448

ἡ ἀπολύτρωσις ὑμῶν
redemption **your**
G3588 G629 G5216

29 And he spake to them a parable; Behold the fig tree, and all the trees;

καὶ εἶπεν παραβολὴν αὐτοῖς· Ἴδετε τὴν συκῆν
And **he spake** **a parable** **to them** **Behold** **the fig tree**
G2532 G2036 G3850 G846 G1492 G3588 G4808

καὶ πάντα τὰ δένδρα·
And **all** **the trees**
G2532 G3956 G1186

30 When they now shoot forth, ye see and know of your own selves that summer is now nigh at hand.

ὅταν προβάλωσιν ἤδη βλέποντες ἀφ' ἑαυτῶν
When **shoot forth** **now** **ye see** **of** **your own selves**
G3752 G4261 G2235 G991 G575 G1438

γινώσκετε ὅτι ἤδη ἐγγὺς τὸ θέρος ἐστίν·
and know **that** **now** **nigh at hand** **summer** **is**
G1097 G3754 G2235 G1451 G2330 G2076

31 So likewise ye, when ye see these things come to pass, know ye that the kingdom of God is nigh at hand.

οὕτως καὶ ὑμεῖς ὅταν ἴδητε ταῦτα γινόμενα
So **likewise** **ye** **when** **ye see** **these things** **come to pass**
G3779 G2532 G5210 G3752 G1492 G5023 G1096

γινώσκετε ὅτι ἐγγύς ἐστιν ἡ βασιλεία τοῦ
know ye **that** **nigh at hand** **is** **the kingdom**
G1097 G3754 G1451 G2076 G3588 G932 G3588

θεοῦ
of God
G2316

32 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all be fulfilled.

ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ ἡ γενεὰ
Verily **I say** **unto you** **pass away** **generation**
G281 G3004 G5213 G3754 G3756 G3361 G3928 G3588 G1074

αὕτη ἕως ἄν πάντα γένηται
This **till** **all** **be fulfilled**
G3778 G2193 G302 G3956 G1096

33 Heaven and earth shall pass away: but my words shall not pass away.

ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρέλθωσιν οἱ δὲ
Heaven **and** **earth** **pass away** **but**
G3588 G3772 G2532 G3588 G1093 G3928 G3588 G1161

λόγοι μου οὐ μὴ παρέλθωσιν
words **my** **pass away**
G3056 G3450 G3756 G3361 G3928

34 And take heed to yourselves, lest at any time your hearts be overcharged with surfeiting, and drunkenness, and cares of this life, and so that day come upon you unawares.

Προσέχετε δὲ ἑαυτοῖς μήποτε βαρυνθῶσιν
take heed **And** **to yourselves** **lest at any time** **be overcharged**
G4337 G1161 G1438 G3379 G925

ὑμῶν αἱ καρδίαι ἐν κραιπάλῃ καὶ μέθῃ καὶ
your **hearts** **with** **surfeiting** **and** **drunkenness** **and**
G5216 G3588 G2588 G1722 G2897 G2532 G3178 G2532

μερίμναις βιωτικαῖς καὶ αἰφνίδιος ἐφ' ὑμᾶς
cares **of this life** **and** **unawares** **upon** **you**
G3308 G982 G2532 G160 G1909 G5209

ἐπιστῇ ἡ ἡμέρα ἐκείνη
come **day** **so that**
G2186 G3588 G2250 G1565

35 For as a snare shall it come on all them that dwell on the face of the whole earth.

ὥς παγὶς γὰρ ἐπελεύσεται ἐπὶ πάσης τοῦς
as **a snare** **For** **shall it come** **on** **all**
G5613 G3803 G1063 G1904 G1909 G3956 G3588

καθημένους ἐπὶ πρόσωπον πάσης τῆς γῆς
them that dwell **on** **the face** **all** **earth**
G2521 G1909 G4383 G3956 G3588 G1093

36 Watch ye therefore, and pray always, that ye may be accounted worthy to escape all these things that shall come to pass, and to stand before the Son of man.

ἀγρυπνεῖτε οὖν ἐν πάντα καιρῷ δεόμενοι
Watch ye therefore always all and pray
G69 G3767 G1722 G3956 G2540 G1189
ἵνα καταξιωθῆτε ἐκφυγεῖν ταῦτα πάντα τὰ
that ye may be accounted worthy to escape these things all G3588
G2443 G2661 G1628 G5023 G3956
μέλλοντα γίνεσθαι καὶ σταθῆναι ἔμπροσθεν
that shall come to pass and to stand before
G3195 G1096 G2532 G2476 G1715
τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου
G3588 the Son G3588 of man
G5207 G444

37 And in the day time he was teaching in the temple; and at night he went out, and abode in the mount that is called the mount of Olives.

Ἦν δὲ τὰς ἡμέρας ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων
he was And G3588 in the day time in G3588 the temple teaching
G2258 G1161 G2250 G1722 G2411 G1321
τὰς δὲ νύκτας ἐξερχόμενος ἠυλίζετο εἰς τὸ
G3588 And at night he went out and abode in G3588
G1161 G3571 G1831 G835 G1519
ὄρος τὸ καλούμενον Ἐλαιῶν·
the mount G3588 that is called the mount of Olives
G3735 G2564 G1636

38 And all the people came early in the morning to him in the temple, for to hear him.

καὶ πᾶς ὁ λαὸς ὥρθηεν πρὸς αὐτοῦ ἐν
And all G3588 the people came early in the morning to him in
G2532 G3956 G2992 G3719 G4314 G846 G1722
τῷ ἱερῷ ἀκούειν αὐτοῦ
G3588 the temple for to hear him
G2411 G191 G846

